Séance ordinaire du conseil d'arrondissement du lundi 4 juin 2018 à 19 h

Centre culturel de Notre-Dame-de-Grâce 6400, avenue de Monkland

ORDRE DU JOUR

10 – Sujets d'ouverture

10.01 Ouverture

CA *Direction des services administratifs et du greffe*

Ouverture de la séance.

10.02 Ordre du jour

CA *Direction des services administratifs et du greffe*

Adopter l'ordre du jour de la séance ordinaire du 4 juin 2018 du conseil d'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce.

10.03 Procès-verbal

CA *Direction des services administratifs et du greffe*

Approuver le procès-verbal de la séance ordinaire du 7 mai 2018 du conseil d'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce.

10.04 Commentaires

CA *Direction des services administratifs et du greffe*

Période de commentaires de la mairesse et des conseillers.

10.05 Questions

CA *Direction des services administratifs et du greffe*

Période de questions et de demandes du public.

10.06 Questions

CA *Direction des services administratifs et du greffe*

Période de questions des membres du conseil.

10.07 Correspondance / Dépôt de documents

CA *Direction des services administratifs et du greffe*

Correspondance.

15 – Déclaration / Proclamation

15.01 Déclaration

CA *Direction des services administratifs et du greffe* - 1183571012

Motion de reconnaissance envers Mme Denise Beaulieu, directrice du Centre communautaire de loisir de la Côte-des-Neiges.

20 – Affaires contractuelles

20.01 Appel d'offres public

CM *Direction des services administratifs et du greffe* - 1175302004

Autoriser une dépense additionnelle de 334 277,37 $ taxes incluses, pour la réalisation des travaux de réfection de la maçonnerie et des travaux connexes au Centre communautaire de loisirs de la Côte-des-Neiges, dans le cadre du contrat accordé à Trempro Constructions inc. (résolution CA17 170192), pour des travaux additionnels majorant ainsi le montant du contrat de 1 078 720,71 $ à 1 412 998,08 $ taxes incluses.

20.02 Appel d'offres public

CA *Direction des services administratifs et du greffe* - 1185956001

Accorder un contrat au montant maximal de 289 600,24 $ à Constructions D.G.A.V. inc. pour l'exécution des travaux de la réfection du portique d'entrée et la réparation partielle du mur extérieur du Centre sportif Côte-des-Neiges (2464) et autoriser une dépense à cette fin de 292 496,24 $, comprenant les taxes et tous les frais accessoires, le cas échéant (2 soumissionnaires conformes) - Appel d'offres public CDN-NDG-18-AOP-DAI-040.

20.03 Appel d'offres sur invitation

CA *Direction des services administratifs et du greffe* - 1185956002

Accorder un contrat au montant maximal de 60 234,72 $ à Irriglobe inc. pour l'exécution des travaux de réfection du système d'irrigation existant du toit vert de la Bibliothèque et maison de la culture de Côte-des-Neiges et autoriser une dépense à cette fin de 63 246,45 $, comprenant toutes les taxes et les frais accessoires, le cas échéant (2 soumissionnaires) - Appel d'offres sur invitation CDN-NDG-18-AOI-DAI-042.

20.04 Immeuble - Expropriation

CA *Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises* - 1183571008

Décréter l'imposition d'une réserve à des fins de parc sur les lots 3 322 863, 3 322 973, 3 323 969, 3 324 079, 3 324 190, 3 324 300, 3 324 409, 4 679 215 et 4 723 768 du cadastre du Québec situés au sud de la rue Saint-Jacques Ouest et à l'est du boulevard Cavendish.

20.05 Subvention - Contribution financière

CA *Direction des services administratifs et du greffe* - 1184535005

De remplacer l'ordonnance de circulation pour l'événement « Le Mondial des monstres de Montréal » sur l'avenue de Monkland, entre les avenues Girouard et Harvard afin de permettre la fermeture de la rue du 21 juin 2018 à 13 h 00 au 25 juin 2018 à 12 h 00 pour permettre la mise en place et l'enlèvement de mesures de sécurité accrues.

20.06 Subvention - Contribution financière

CA *Direction des travaux publics* - 1184795002

Prolonger pour une période de 6 mois (du 1er juillet 2018 au 31 décembre 2018) la convention actuelle du Programme Éco-quartier entre l'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce et la Société Environnementale de Côte-des-Neiges (SOCENV) et accorder à cette fin une contribution financière de 162 500 $.

20.07 Subvention - Contribution financière

CA *Direction des services administratifs et du greffe* - 1185265010

Autoriser le versement de contributions financières non récurrentes à divers organismes totalisant la somme de 6 650 $.

Organisme	Justification	Montant et Donateur
Ordre des chevaliers de Rizal | *Order of the Knights of Rizal* 6767, chemin de la Côte-des-Neiges Montréal (Québec) H3S 2T6 a/s M. Gerry Danzil, président	Pour la célébration du 157e anniversaire de la naissance du héros national et véritable fondateur de l'état des Philippines, Jose Rizal, qui se tiendra entre le 16 juin 2018 au parc Mackenzie King.	**TOTAL : 100 $** Peter McQueen 100 $
Échecs Filcan et Club Social | *Filcan Chess & Social Club* 335, avenue Lacagé Dorval (Québec) H9S 2M2 a/s M. Manny Lagasca, président	Pour soutenir l'organisation de son tournoi d'échecs.	**TOTAL : 1 000 $** Lionel Perez 1 000 $
Association Bangladesh Greater Noakhali 6420, avenue Victoria, bureau 216 Montréal (Québec) H3W 2S7 a/s M. Hossain Belait, président	Pour aider à la réussite des activités sociocommunautaires et humanitaires de cette association.	**TOTAL : 1 000 $** Lionel Perez 1 000 $
Cinéma NDG 4171, rue Beaconsfield Montréal (Québec) H4A 2H4 a/s Mme Elaine Ethier Directrice générale	Pour contribuer au succès de la présentation de 13 projections cinéma : 8 organisées dans le parc Notre-Dame-de-Grâce et 5 au parc Jean-Brillant à partir du 28 juin 2018 dans le cadre de la 6e édition du Cinéma à la belle étoile.	**TOTAL : 1 000 $** Sue Montgomery 200 $ Magda Popeanu 200 $ Peter McQueen 600 $
Association communautaire Westhaven Elmhurst | *Westhaven Elmhurst Community Recreation Association* 7405, avenue Harley Montréal (Québec) H4B 1L5 a/s Mme Roxanne Brown Hennesy Coordonnatrice	Pour aider cette Association qui, pendant plus de 40 ans, offre des services et activités à la communauté, particulièrement aux nouveaux arrivants.	**TOTAL : 500 $** Sue Montgomery 500 $

Le Club Futsal Sporting Montréal / *Sporting Montréal Futsal Club* 302 – 4845, avenue de Courtrai Montréal (Québec) H3W 0A2 a/s M. Shaquille Michaud Directeur des opérations	Pour supporter le Championnat qui a eu lieu au Kansas, États-Unis du 16 au 19 février 2018. L'équipe féminine a remporté le Championnat de soccer.	**TOTAL : 500 $** Magda Popeanu 200 $ Peter McQueen 300 $
Association jamaïcaine de Montréal inc. 4065, rue Jean-Talon Ouest Montréal (Québec) H4P 1W6 a/s M. Michael Smith, président	Pour favoriser l'organisation des activités du Festival « Journée de la Jamaïque » dans le cadre des Week-ends du Monde au Parc Jean-Drapeau qui se dérouleront les 7, 8, 14 et 15 juillet 2018.	**TOTAL : 600 $** Sue Montgomery 100 $ Marvin Rotrand 300 $ Magda Popeanu 100 $ Christian Arseneault 100 $
Organisation journée de la Grenade à Montréal | *Grenada Da Montréal Organization* 3530, rue Bedford, bureau 1 Montréal (Québec) H3W 1G7 a/s M. Joseph Lumpriss, président	Afin d'appuyer l'organisation des activités pour le 24 juin, soit le « Montreal Jerk Fest » et et la Fête de l'Indépendance de la Grenade le 21 juillet 2018.	**TOTAL : 500 $** Sue Montgomery 100 $ Marvin Rotrand 200 $ Magda Popeanu 100 $ Christian Arseneault 100 $
Alliance des communautés de l'Asie du Sud 481, chemin Davignon Dollard-des-Ormeaux (Québec) H9G 1Y4 Casier postal 38037 Centennial Plaza Dollard-des-Ormeaux (Québec) H9B 3J2 a/s M. Bashir Hussain, président	Pour aider cet organisme à poursuivre ses activités pour l'année 2018.	**TOTAL : 200 $** Marvin Rotrand 200 $
Les Fondations du Quartier 8357, rue Labarre Montréal (Québec) H4P 0A6 a/s Mme Nancy Baay Sarto, secrétaire	Pour maintenir les activités du programme sociocommunautaire 2018 des résidants de cet immeuble de 96 unités.	**TOTAL : 300 $** Sue Montgomery 100 $ Marvin Rotrand 200 $
Association québécoise des enseignants et enseignants canado-philippins | *Quebec Association of Canadian Filipino Teachers* 5210, avenue Van Horne, bureau 5 Montréal (Québec) H3W 1J7 a/s M. Trans Liganor, président	Pour le Gala 2018 de cette Association au moins de juin 2018.	**TOTAL : 200 $** Marvin Rotrand 200 $

Association Volleyball des Philippins canadiennes de Montréal | *Filipino Canadian Volleyball Association of Montreal* 8355, rue Labarre, bureau 612 Montréal (Québec) H4P 2S5 a/s Mme Myrlin U. Sia, présidente	Pour l'ensemble des activités annuelles de volleyball de l'Association.	**TOTAL : 300 $** Marvin Rotrand 300 $
Association filipino de l'âge d'or de Montréal et banlieues (FILGA) | *Filipino Golden Agers of Montreal and Suburles* 5600, boul. Décarie, #507 Montréal (Québec) H3X 3Z4 a/s Mme Lilia Esguerra, présidente	Pour aider les activités sociocommunautaires et culturelles organisées par l'Association.	**TOTAL : 300 $** Marvin Rotrand 300 $
La Fabrique de la Paroisse de Saint-Malachie 5330, avenue Clanranald Montréal (Québec) H3X 2S6 a/s M. Reuben Majuducon Grand Chevalier	Pour soutenir les activités organisées par les Chevaliers de Colomb (Conseil de 14315) au profit des enfants inscrits à différentes activités sociales organisées pour leur bénéfice.	**TOTAL : 150 $** Marvin Rotrand 150 $

20.08 Appel d'offres public

CA *Direction des travaux publics* - 1187985002

Accorder à Sanivac (9363-9888 Québec inc.) le contrat pour le service de nettoyage de puisards, de drains de puisard, de paniers récupérateurs et de chambres de vannes, incluant le transport et l'élimination des résidus dans l'arrondissement, conformément aux documents de l'appel d'offres public 18-16771, et autoriser une dépense à cette fin de 299 136,21 $, taxes incluses, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant. Le contrat est valable pour une période d'une année non renouvelable.

20.09 Appel d'offres public

CA *Direction des travaux publics* - 1187985001

Accorder à Location Guay (9154-6937 Québec inc.), le contrat pour la location d'une rétrocaveuse avec opérateur pour les arrondissements de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce et d'Outremont, conformément aux documents d'appel d'offres public 18-16911, et autoriser une dépense à cette fin de 329 674,72 $, taxes incluses, comprenant tous les frais accessoires, le cas échéant. Le contrat est valable pour une période de 24 mois avec une option de prolongation supplémentaire de 12 mois.

20.10 Subvention - Contribution financière

CA *Direction de la culture_des sports_des loisirs et du développement social* - 1187772017

Autoriser un soutien financier totalisant 18 000 $ (incluant toutes les taxes, si applicables) à 8 organismes sans but lucratif, gestionnaires de camps de jour, dans le cadre du Programme d'accompagnement en loisir de l'Île de Montréal (PALÎM), visant à aider des personnes vivant avec des limitations fonctionnelles.

20.11 Subvention - Contribution financière

CA *Direction de la culture_des sports_des loisirs et du développement social* - 1187772019

Autoriser le versement d'une contribution financière non récurrente de 4 000 $ (incluant toutes les taxes, si applicables), à l'Association de soccer Notre-Dame-de-Grâce pour bonifier le programme de soccer dans le quartier de Côte-des-Neiges pour 2018.

20.12 Subvention - Soutien financier avec convention

CA *Direction de la culture_des sports_des loisirs et du développement social* - 1181247005

Accorder un soutien financier totalisant 216 626 $ à 11 organismes ci-après désignés, pour la période et le montant indiqués en regard de chacun d'eux, dans le cadre de la Politique de l'enfant: Naître, grandir, s'épanouir à Montréal : de l'enfance à l'adolescence. Approuver les projets de convention à cet effet.

30 – Administration et finances

30.01 Recours judiciaires et règlement de litiges

CA *Bureau du directeur d'arrondissement* - 1180570001

Autoriser le règlement à l'amiable de la réclamation pour services professionnels du consortium AFO pour un montant de 368 231,41 $ (incluant les taxes) en capital, intérêts et frais plus le versement du solde contractuel de 49 127,84 $ (taxes incluses), relatif au projet de construction du Centre culturel de Notre-Dame-de-Grâce et autoriser un virement de 272 859,48 $ du Service de la culture à l'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce. Dossier numéro 16-003665.

30.02 Budget - Autorisation de dépense

CA *Direction des services administratifs et du greffe* - 1185265011

Autoriser une dépense totalisant 670 $ à trois organismes pour l'achat d'un billet et d'espaces publicitaires.

Organisme	Justification	Montant et Donateur
Congrès national des Italo-Canadiens, région Québec 302-8370, boulevard Lacordaire Montréal (Québec) H1R 3Y6 a/s M. Antonio Sciascia Président a/s Mme Josie Verrillo Directrice générale	Pour l'achat d'une publicité (1/4 page) dans le programme concernant la « Semaine italienne de Montréal » du 3 au 12 août 2018 avec la présentation d'événements majeurs dans le parc de Notre-Dame-de-Grâce.	**TOTAL : 400 $** Sue Montgomery 200 $ Peter McQueen 200 $
L'Initiative 104 – 1045, boulevard Alexis-Nihon Montréal (Québec) H4R 1S1 a/s M. Réda Benkoula Directeur - Fondateur	Pour l'achat d'un espace publicitaire (1/8 page en couleur) qui publiera un message de la mairesse de l'arrondissement de CDN–NDG dans le journal L'initiative 2018 (pour le mois de Ramadan 2018), lequel est distribué aux résidants de notre arrondissement.	**TOTAL : 120 $** Sue Montgomery 120 $
La Maison Bleue: milieu de vie préventif à l'enfance 3735, avenue Plamondon Montréal (Québec) H3S 1L8 a/s Mme Salma Moussatef	Pour l'achat d'un billet pour le 12e Gala bénéfice de la Maison Bleue 2018 qui permettra d'assurer la continuité et la qualité des services offerts à la communauté.	**TOTAL : 150 $** Sue Montgomery 150 $

40 – Réglementation

40.01 Ordonnance - Circulation / Stationnement

CA *Direction des travaux publics* - 1187015001

Édicter une ordonnance réduisant la limite de vitesse prescrite à 30 km/h sur toutes les rues locales de l'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce.

40.02 Ordonnance - Domaine public

CA *Bureau du directeur d'arrondissement* - 1185284002

Édicter une ordonnance autorisant le Dépôt alimentaire NDG à vendre des fruits et légumes dans le parc Georges-Saint-Pierre et le parc Herbert-Outerbridge du 7 juin au 30 octobre 2018 et permettre l'occupation du terrain du Centre Walkley pour les mêmes fins.

40.03 Règlement - Avis de motion

CA *Direction des services administratifs et du greffe* - 1173930008

Donner un avis de motion annonçant qu'à la prochaine séance ordinaire ou qu'à toute séance ordinaire subséquente il sera adopté un règlement modifiant le *Règlement établissant une rémunération additionnelle pour le maire d'arrondissement* (RCA07 17132), afin de soustraire de la rémunération globale prévue à cette fin, la rémunération additionnelle de 15 000 $ qui avait été adoptée par le conseil d'arrondissement le 6 août 2007, et dont présentation est faite à même le sommaire décisionnel, et déposer le projet de règlement.

40.04 Règlement - Avis de motion

CA *Direction des services administratifs et du greffe* - 1183571009

Donner un avis de motion annonçant qu'à la prochaine séance du conseil d'arrondissement ou qu'à toute séance subséquente, il sera adopté un règlement modifiant le *Règlement sur le traitement des membres du conseil d'arrondissement occupant certaines fonctions* (RCA17 17283), et dont présentation est faite à même le sommaire décisionnel, et déposer le projet de règlement.

40.05 Règlement - Adoption

CA *Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises* - 1183558015

Adopter, tel que soumis, un règlement autorisant l'occupation du domaine public sur les lots 6 049 214 et 6 049 219 du cadastre du Québec, afin d'y établir les conditions relatives à cette occupation dans le cadre de la réalisation du projet immobilier Westbury.

40.06 Urbanisme - Dérogation mineure

CA *Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises* - 1183558018

Accorder une dérogation mineure relative à la hauteur minimale en étages du bâtiment situé aux 6316–6332, chemin de la Côte-des-Neiges, en vertu du *Règlement sur les dérogations mineures* (RCA02 17006).

40.07 Urbanisme - Projet particulier d'urbanisme

CA *Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises* - 1183558017

Adopter un second projet de résolution approuvant le projet particulier PP-104 visant à permettre l'agrandissement du bâtiment principal situé au 4818, chemin de la Côte-des-Neiges, en vertu du *Règlement sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (*RCA02 17017).

40.08 Urbanisme - Projet particulier d'urbanisme

CA *Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises* - 1183558019

Adopter un projet de résolution approuvant un projet particulier visant à permettre l'usage « école primaire et préscolaire » pour l'immeuble situé au 4635, place Borden, en vertu du *Règlement sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble* (RCA02 17017), puis mandater la secrétaire d'arrondissement pour tenir une séance publique de consultation.

40.09 Règlement - Avis de motion

CA *Direction des services administratifs et du greffe* - 1183571010

Donner un avis de motion annonçant qu'à la prochaine séance du conseil d'arrondissement ou qu'à toute séance subséquente, il sera adopté un règlement modifiant le *Règlement sur la circulation et le stationnement à l'égard de l'arrondissement de Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce* (R.R.V.M., c. C-4.1) et déposer le projet de règlement.

40.10 Ordonnance - Domaine public

CA *Direction de la culture_des sports_des loisirs et du développement social* - 1187772023

Autoriser l'occupation du domaine public selon le site et l'horaire prévus pour chaque événement identifié au tableau intitulé « Liste des événements publics pour le conseil d'arrondissement du 4 juin 2018 » joint au sommaire décisionnel, et édicter les ordonnances autorisant, le cas échéant, le bruit d'appareils sonores diffusant à l'extérieur, la vente d'articles promotionnels, la vente d'aliments et de boissons alcoolisées ou non, la consommation de boissons alcoolisées et la fermeture de rues.

51 – Nomination / Désignation

51.01 Nomination / Désignation

CA *Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises* - 1183930003

Renouveler le mandat de M. Allan Bruce, membre titulaire, et de Mme Jacqueline Manuel, membre suppléant du Comité consultatif d'urbanisme, pour une période de deux ans, soit du 17 mars 2018 au 17 mars 2020, nommer deux nouveaux membres suppléants pour une période de deux ans et inscrire une candidate dans la banque de candidats pour le comblement de postes vacants futurs.

51.02 Nomination / Désignation

CA *Bureau du directeur d'arrondissement* - 1182703003

Nommer une place José-Rizal dans le parc Mackenzie-King et demander au conseil municipal de renommer le parc José-Rizal situé sur le chemin Queen-Mary.

51.03 Nomination / Désignation

CA *Direction des services administratifs et du greffe* - 1184535008

Nommer Madame Guylaine Gaudreault, matricule 100205661, à titre de directrice des services administratifs et du greffe (poste 14645), pour un contrat à durée indéterminée.

60 – Information

60.01 Dépôt

CA *Direction des services administratifs et du greffe* - 1184535007

Déposer les rapports faisant état de décisions prises par tous fonctionnaires ou employés, dans l'exercice des pouvoirs qui leur sont délégués en vertu du *Règlement intérieur du conseil d'arrondissement sur la délégation de pouvoirs aux fonctionnaires et employés* (RCA04 17044), pour la période du 1er au 30 avril 2018.

65 – Avis de motion des conseillers

65.01 Avis de motion des conseillers

CA *Direction des services administratifs et du greffe* - 1183571011

Motion annonçant la mise en place d'un exercice démocratique qui permettra aux citoyens de donner leurs points de vue sur la façon de dépenser une part du budget de l'arrondissement.